



Njemačka međunarodna  
škola u Zagrebu

**Udruga za osnivanje i poticanje Njemačke međunarodne škole u Zagrebu**

**Upravni odbor**

## **Pravilnik o radu škole**

vrijedi od 01.09.2009.

### **Uvodna napomena**

Njemačka međunarodna škola u Zagrebu privatna je škola čiji je nositelj Udruga za osnivanje i poticanje Njemačke međunarodne škole u Zagrebu. Upravni odbor se zajedno s Veleposlanstvom Savezne Republike Njemačke u Zagrebu zauzima za priznanje škole kao Njemačke škole u inozemstvu sukladno odrednicama Stalne konferencije ministara kulture njemačkih saveznih zemalja (KMK) te za zaključenje ugovora o školi između Republike Hrvatske i Savezne Republike Njemačke kojim bi se odredila sva pitanja rada i statusa škole u Hrvatskoj. Upravni odbor skrbi o tome da obrazovni ciljevi Republike Hrvatske budu po mogućnosti u što većoj mjeri dio nastavnog plana i programa škole koji se orijentira prema nastavnom planu i programu njemačke savezne pokrajine Baden-Württemberg.

Program Njemačke međunarodne škole u Zagrebu trenutno obuhvaća grupu vrtića, predškolsku grupu, te osnovnu školu u kojoj nakon završenog četvrtog razreda postoji mogućnost izbora gimnazijalnog smjera ili srednjoškolskog smjera koji traju 8 godina i temelje se na njemačkom sustavu obrazovanja.

Interese Udruge zastupa njezin Upravni odbor. Prava i obveze Upravnog odbora te članova Udruge regulirana su Statutom Udruge. Udruga je registrirana sukladno zakonima Republike Hrvatske.

## **1. OPĆE NAPOMENE**

### 1.1. Smjernice

Pravilnik o radu Njemačke međunarodne škole u Zagrebu slijedi smjernice koje je Konferencija ministara kulture Savezne Republike Njemačke 15. siječnja 1982. godine odredila za pravilnike o radu njemačkih škola u inozemstvu.



Njemačka međunarodna  
škola u Zagrebu

**Udruga za osnivanje i poticanje Njemačke međunarodne škole u Zagrebu**

**Upravni odbor**

## 1.2. Zadaća i obrazovni cilj Njemačke međunarodne škole u Zagrebu.

Škola učeniku posreduje njemački jezik, njemačke obrazovne sadržaje te vjerodostojnu sliku Njemačke i Hrvatske u njezinim mnogostrukim aspektima i obrazovnim sadržajima, uključujući hrvatski jezik i kulturu. Na taj način, škola osposobljava učenika za susret s drugim narodima i kulturama te ga odgaja da bude otvoren prema svijetu, međunarodnom sporazumijevanju i opredjeljenju za mir.

Njemački je jezik Njemačke međunarodne škole u Zagrebu.

Škola treba omogućiti učeniku obrazovni put sukladan njegovim sposobnostima. Stoga joj je zadaća prenijeti mu znanja i vještine, usmjeriti ga prema sposobnosti samostalnog prosuđivanja te poticati njegov osobni i socijalni razvoj. Škola ga treba odgajati tako da postigne samoodređenje u odgovornosti prema bližnjima, priznavanje etičkih normi, snošljivost i poštovanje uvjerenja drugih.

Posredovanje nastavnih sadržaja i odgojnih vrijednosti u sukladnosti je s obrazovnim ciljevima škole.

Nastava se održava na njemačkom jeziku.

## 1.3. Svrha Pravilnika o radu

Škola može ispuniti svoju zadaću samo ako nositelj škole, ravnateljstvo škole, učitelji i nastavnici, učenici te roditelji djeluju zajedno u duhu povjerenja. Odredbe Pravilnika o radu trebaju služiti tom zajedničkom djelovanju.

## 1.4. Ostali pravilnici

Pravilnik o kućnom redu, Pravilnik o sudjelovanju učenika te Pravilnik o sudjelovanju roditelja sastavni su dio Pravilnika o radu škole.



Njemačka međunarodna  
škola u Zagrebu

Udruga za osnivanje i poticanje Njemačke međunarodne škole u Zagrebu

Upravni odbor

## **2. Položaj učenika u školi**

Radi ispunjenja odgojne i obrazovne zadaće škole, bitno je da učenik ima mogućnost sudjelovati u oblikovanju nastave i života u školi, da je na to pripravan te da ga se, u smislu zadaće škole, osposobi da ispunjuje svoja prava i obveze.

### 2.1. Prava učenika

Sudjelujući u nastavi te oblikovanju nastave i životu škole, učenik sukladno svojim sposobnostima i dobi doprinosi tome da ostvari za nj stvoreno pravo na obrazovanje. Osobito ima pravo

- da bude obaviješten o stvarima koje se na njega odnose,
- da bude obaviješten o stanju svog uspjeha te da ga se savjetuje u pitanjima njegova školskog razvoja i napredovanja,
- da se prituži ako su mu uskraćena prava,
- da ga se sasluša prije primjene restriktivnih mjera.

### 2.2. Obveze učenika

Ostvariti obrazovni cilj i ispuniti zadaće škole moguće je samo ako učenik redovito pohađa nastavu i obvezne školske sadržaje. Učenik je obvezan slijediti u sklopu nastave te u interesu života u školi upute i naredbe ravnatelja škole, svojih učitelja/nastavnika i drugih ovlaštenih osoba. Na taj način doprinosi stvaranju i održavanju reda potrebnog za ispunjenje cilja škole i suživota u svakoj školi.

### 2.3. Sudjelovanje učenika

Odgojna zadaća škole povezana je sa zadaćom da se učenika osposobi za suodgovornost, a osobito za sudjelovanje u oblikovanju nastave sukladno njegovoj dobi, te potiče njegovo sudjelovanje u životu škole. Škola stvara u tu svrhu potrebne pretpostavke. Razvija oblike sudjelovanja učenika neovisno o njegovoj životnoj dobi.

(usp. 1.4).



Njemačka međunarodna  
škola u Zagrebu

**Udruga za osnivanje i poticanje Njemačke međunarodne škole u Zagrebu**

**Upravni odbor**

Sudjelovanjem u posebnim odborima i radnim zajednicama, učenici mogu sudjelovati u aktivnostima koje su od važnosti za njih same i za školu, a premašuju sam okvir škole (npr. socijalne pomoćne djelatnosti i aktivnosti). Učeničke novine i godišnjak izdaju se u dogovoru između učenika i ravnateljstva škole.

### **3. Roditelji i škola**

#### **3.1. Zajedničko djelovanje roditelja i škole**

Obrazovanje i odgoj učenika zajednička je zadaća roditelja i škole.

U to prije svega spada da su roditelji i škola u uskoj međusobnoj vezi i te da se sporazumijevaju toliko pravovremeno da se po mogućnosti izbjegnu poteškoće koje prijete negativnim utjecajem na razvoj učenika u školi.

Škola savjetuje roditelje u stručnim i pedagoškim pitanjima. Omogućava uvid u smjernice i propise, omogućava konzultacije te roditeljske sastanke i razgovore.

Roditelji podupiru školu u njezinoj odgojnoj zadaći. Stoga surađuju s učiteljima/nastavnicima i ravnateljem škole te se obavješćuju o vladanju i uspjehu svog djeteta.

Roditelji skrbe o tome da njihovo dijete ispunjava obvezu pohađanja škole, da je primjereno opremljeno za nastavu te da s nužnom brigom postupa s vlasništvom škole. Roditelji se obvezuju pravodobno plaćati školarinu i druge troškove koje odredi nositelj škole. Molbe za neplaćanje ili smanjenje školarine roditelji podnose nositelju škole, uz prikaz svojih materijalnih prilika.

#### **3.2. Sudjelovanje roditelja**

Roditelji su pozvani učlaniti se u školsku Udrugu te sudjelovati u aktivnostima Udruge, te time imaju mogućnost sudjelovati u odlukama nositelja škole. Pojediniosti su određene Statutom Udruge koja se uručuje prilikom prijave/upisa.

Pored sudjelovanja u Udruzi, roditelji imaju mogućnost na prikladan način sudjelovati u praktičnom radu škole. Tomu prije svega služe razredni odbori roditelja i školski odbor roditelja. Njihov rad uređen je posebnim pravilnikom.



Njemačka međunarodna  
škola u Zagrebu

Udruga za osnivanje i poticanje Njemačke međunarodne škole u Zagrebu

Upravni odbor

#### **4. Upis i ispis učenika**

##### 4.1. Upis

Učenika prijavljuju za upis roditelji ili njihov predstavnik. Dokumenti koje škola zatraži moraju se predložiti prigodom upisa.

##### 4.2. Upis i odjava

O upisu i uvrštenju u razred odlučuje ravnatelj škole, a ukoliko je potrebna provjera, onda u dogovoru s odborom koju čine nastavnici škole. U slučaju upisa učenika koji kane imati svjedodžbu sukladno njemačkim standardima, potrebno je slijediti odredbe Konferencije ministara kulture Savezne Republike Njemačke.

Smjernice za upis učenika utvrđuje nositelj škole u dogovoru s ravnateljem škole. Za smjernice je potrebna suglasnost Ministarstva vanjskih poslova Savezne Republike Njemačke. Njemački učenici, čiji roditelji ne žive u Hrvatskoj, u načelu se ne mogu upisati u školu. Isto vrijedi i za punoljetne učenike.

Prilikom upisa, roditelji će dobiti primjerak Pravilnika o radu škole, a potpisom će potvrditi da ga prihvaćaju.

U slučaju ispisa učenika, roditelji ga odjavljuju pisanim putem, a učenik će dobiti svjedodžbu.

##### 4.3. Ispis iz škole

Učenik će biti ispisan iz škole kada i ako

- ispuni obrazovni cilj sukladno svom pohađanju škole,
- bude ispisan od svojih roditelja pisanim putem,
- bude isključen iz daljnjeg pohađanja škole zbog izrečene restriktivne mjere,
- mora napustiti školu sukladno pravilniku o svjedodžbama i ispisu iz škole.

U prvom slučaju dobit će završnu svjedodžbu, a u ostalim slučajevima svjedodžbu o ispisu.



Njemačka međunarodna  
škola u Zagrebu

Udruga za osnivanje i poticanje Njemačke međunarodne škole u Zagrebu

Upravni odbor

## **5. Pohađanje škole**

### 5.1. Sudjelovanje u nastavi

Obveza sudjelovanja u nastavi podrazumijeva da učenik na vrijeme dolazi na nastavu, da se pripremi na nastavu te u njoj sudjeluje, ispunjava postavljene mu zadaće te sa sobom ima potrebna sredstva za nastavnu i nastavni rad.

Prijavom na izborni predmet ili radnu zajednicu, učenik preuzima obvezu redovitog sudjelovanja u vrijeme koje određuje škola. O iznimkama odlučuje ravnatelj škole.

### 5.2. Izostanci

Ukoliko je učenik zbog bolesti ili kojeg drugog razloga spriječen sudjelovati u nastavi ili drugim obveznim školskim sadržajima, roditelji će neodložno obavijestiti o tome školu. Prilikom povratka u školu, učenik će predložiti pisanu obavijest roditelja iz koje je vidljiv razlog i trajanje izostanka. U posebnim slučajevima, može se zatražiti liječnička potvrda.

### 5.3. Izostanak s nastave i drugih školskih sadržaja

Izostanak s pojedinih satova nastave odobrava učitelj/nastavnik predmetne nastave. Izostanak s najviše jednog dana nastave odobrava razrednik odnosno voditelj razrednog stupnja, a u svim drugim slučajevima odlučuje ravnatelj škole.

Izostanak na duže vrijeme, a osobito neposredno uz dane odmora moguć je samo iznimno i uz posebno obrazloženu molbu. Podnositelj molbe preuzima odgovornost za mogući nazadak uspjeha učenika uslijed izostanka. U takvim slučajevima, škola može odgoditi odluku o upisu u viši razred. Pojediniosti su uređene Pravilnikom o upisu u viši razred. U slučaju ako je učenik uslijed nepredviđenih okolnosti spriječen pravodobno se vratiti s odmora, isto se neodložno mora prijaviti ravnatelju škole.



Njemačka međunarodna  
škola u Zagrebu

Udruga za osnivanje i poticanje Njemačke međunarodne škole u Zagrebu

Upravni odbor

#### 5.4. Oslobođenje od pohađanja nastave tjelesnog odgoja

Duže oslobođenje od pohađanja nastave tjelesnog odgoja moguće je samo ako to kao nužnost proizlazi iz potvrde školskog liječnika. Za takvo oslobođenje od nastave nadležan je ravnatelj škole.

### **6. Uspjeh učenika, domaće zadaće, upis u viši razred**

#### 6.1. Uspjeh i oblici rada

Učitelj/nastavnik u svojoj pedagoškoj odgovornosti utvrđuje uspjeh učenika. Pritom uvažava valjane propise i mjerila koje određuju konferencije svih učitelja/nastavnika ili onih predmetne nastave (sukladno Konferenciji ministara kulture Savezne Republike Njemačke i Ministarstvu znanosti, obrazovanja i športa Republike Hrvatske).

Utvrđivanje uspjeha temelji se na što većem broju usmenih, pisanih i praktičnih oblika rada. Svi oblici rada, na kojima se temelji utvrđivanje uspjeha, moraju biti primijenjeni u nastavi. Škola uređuje pravila o dokazivanju uspjeha te o suzbijanju prijevarnih radnji.

#### 6.2. Domaće zadaće

U svim nastavnim predmetima, glavni je dio rada smješten u nastavi. Domaće zadaće organski proizlaze iz nastave, služe ponavljanju, produbljivanju i pripremi gradiva. Opseg i težina domaćih zadaća mora se prilagoditi dobi i sposobnosti učenika. Domaće zadaće pripremaju se i zadaju tako da ih učenik može svladati samostalno i u primjerenom vremenu.

Kako bi se učenike poticalo, ali ujedno ne i preopteretilo, učitelji/nastavnici razreda usuglašavaju se o opsegu domaćih zadaća. Razrednik odnosno voditelj razrednog stupnja skrbi o usuglašavanju. Domaće zadaće u pravilu se provjeravaju i raspravljaju tijekom nastave, a provjera bilježnica za domaće zadaće mora biti redovita.



Njemačka međunarodna  
škola u Zagrebu

**Udruga za osnivanje i poticanje Njemačke međunarodne škole u Zagrebu**

**Upravni odbor**

### 6.3. Upis u viši razred

Upis u viši razred te izdavanje svjedodžba uređeni su Pravilnikom o upisu u viši razred i svjedodžbama koji donosi konferencija svih učitelja/nastavnika. Pravilnik se daje na znanje nositelju škole. Pravilnik se daje na uvid Odboru za školstvo u inozemstvu.

## **7. Ometanje reda u školi i mjere**

Život u školi i nastava zahtijevaju određeni red koji doprinosi omogućavanju procesa obrazovanja. Prema učeniku mogu se primijeniti restriktivne mjere ako učenik svojom krivnjom prekrši pravne norme ili pravilnike koje vrijede za njegovu školu. Mjere restrikcije donijet će se samo ako je to potrebno za nastavni i odgojni rad te radi zaštite uključenih osoba i predmeta.

Odgojna je zadaća učitelja/nastavnika postići da učenik uviđa nužnost i svrhu pravila, čime učitelj/nastavnik doprinosi tome da učenici prihvaćaju red u školi i da postupaju u skladu s njime. Mjere restrikcije primijenit će se s pedagoškim ciljem da osnaže socijalnu odgovornost učenika. Stoga ih se ne donosi odvojeno od odgojne zadaće škole i njezine pedagoške odgovornosti.

Odgojne mjere imaju prvenstvo pred restriktivnim mjerama. Njihova primjena mora biti u skladnom odnosu prema povodu njihova donošenja. Konferencija učitelja/nastavnika će sastaviti popis prikladnih odgojnih i restriktivnih mjera koje vrijede za školu. Nisu dopuštene kolektivne mjere, tjelesno kažnjavanje ili druge mjere koje predstavljaju povredu ljudskog dostojanstva.

## **8. Obveza nadzora i odgovornost škole**

### 8.1. Obveza nadzora

Škola je obvezna imati učenika pod nadzorom tijekom nastave, stanki i slobodnih sati, drugih školskih priredbi te u primjereno vrijeme prije i nakon nastave.



Njemačka međunarodna  
škola u Zagrebu

**Udruga za osnivanje i poticanje Njemačke međunarodne škole u Zagrebu**

**Upravni odbor**

Nadzor vrše učitelji/nastavnici i tj. ili druge osobe kojima je nadzor povjeren. To mogu biti roditelji, koji su se za to dragovoljno prijavili, ili prikladni učenici kojima je škola povjeravala posebne zadaće, ili djelatnici škole. Učenik je obavezan držati se uputa navedenih osoba.

## 8.2. Osiguranje i odgovornost

Upisom u školu, nositelj škole osigurava učenike od nezgoda koje se mogu dogoditi tijekom puta u školu i iz škole, tijekom nastave ili prilikom sudjelovanja u školskim priredbama.

Za vrijednosti koje učenik donese sa sobom u školu ne preuzima se odgovornost.

Roditelji odgovaraju za štete koju njihova djeca prouzroče na školskoj zgradi, inventaru i drugim predmetima.

## **9. Skrb o zdravlju u školi**

Škola donosi mjere kako bi u svom području osigurala skrb o zdravlju. Stoga roditelji i učenici moraju slijediti odgovarajuće naputke škole. Pojave li se kod učenika ili unutar zajednice u kojoj stanuje zarazne bolesti, o tome se odmah mora obavijestiti ravnatelj škole koji donosi nužne mjere uvažavajući propise mjesne institucije nadležne za zaštitu zdravlja.

## **10. Školska godina, školska putovanja**

### 10.1. Školska godina

Školska godina traje od 01. rujna do 31. kolovoza naredne godine. Plan odmora škole te druge dane kojima se nastava ne održava, svake godine utvrđuje ravnatelj škole u dogovoru s nositeljem škole (Upravnim odborom) te pravovremeno o tome obavještava roditelje. Pri utvrđivanju plana odmora na školi primjeren način se uvažavaju odgovarajuće odredbe koje vrijede u Republici Hrvatskoj te smjernice koje vrijede u Saveznoj Republici Njemačkoj



Njemačka međunarodna  
škola u Zagrebu

Udruga za osnivanje i poticanje Njemačke međunarodne škole u Zagrebu

Upravni odbor

## 10.2 Školska putovanja

Škola uređuje pravila o školskim izletima i putovanjima koja odobrava ravnatelj škole te ih proglašava obveznom školskom aktivnosti. Prethodno se radi njezina provođenja mora urediti pitanje odgovornosti i nadzora.

## **11. Odredbe o punoljetnim učenicima**

U sklopu Pravilnika o radu škole, škola mogu za punoljetne učenike donijeti posebna pravila. Škola polazi od toga da su roditelji ovlašteni postupati i za punoljetnog učenika te primati obavijesti o učeniku, osim ako se punoljetni učenik tome izrijekom protivi. U tom slučaju, učenik koji je postao punoljetan ponovno potpisom priznaje Pravilnik o radu škole koji su njegovi roditelji prihvatili.

## **12. Pritužbe i prigovori**

Odluke nadležne konferencije o upisu učenika u viši razred te o restriktivnim mjerama načelno su unutarnje stvari škole. O pritužbama i prigovorima škola odlučuje samostalno. Nositelj škole utvrđuje postupak po kojemu ravnatelj škole ili konferencije razmatraju pritužbe i prigovore temeljene na zahtjevima roditelja. Budući da je pritom prije svega riječ o pedagoškim pitanjima, odluku o pritužbi ili prigovoru u pravilu donosi ravnatelj škole i nadležna konferencija.

## **13. Primjena Pravilnika o radu škole na vrtić i predškolu**

Točke 1. do 12. Pravilnika o radu škole sukladno se primjenjuju na vrtić i predškolu, pri čemu se uzimaju u obzir priroda i zadaće vrtića i predškole.

## **14. Kućni red**

Kućni red primjenjuje na prostoru škole ravnatelj škole zastupajući Upravni odbor Njemačke školske udruge.



Njemačka međunarodna  
škola u Zagrebu

Udruga za osnivanje i poticanje Njemačke međunarodne škole u Zagrebu

Upravni odbor

## **15. Stupanje na snagu**

Pravilnik o radu Njemačke međunarodne škole donio stupa na snagu 01.09.2009.

Zagreb, 31. 08. 2009.

Predsjednica Uprave

Ravnateljica

---

Silvia Mertl

---

Elfie Koller



Njemačka međunarodna  
škola u Zagrebu

Udruga za osnivanje i poticanje Njemačke međunarodne škole u Zagrebu

Upravni odbor

**Potvrda o primitku  
i prihvaćanju Pravilnika o radu škole**

.....  
(ime i prezime)

Zagreb (datum), .....

.....  
(potpis roditelja/skrbnika)